

Чаноподражание или о том, как не купить дешевую подделку - советует Рик Майерс (часть 1)

Если «Имитация есть искренний способ лести», как сказал однажды Чарльз Кэйлеб Колтон еще в девятнадцатом веке, то американские производители фильмов и артисты-драчуны на самом деле подхалимы, слабо подражающие фильмам Джеки Чана, творят свои «шедевры» как следствие того, что продюсеры не могут придумать ничего нового, и, что продюсеры фильмов хотят собрать больше зрителей, используя поддельные имена.

Другими словами, если Вы решили приобрести видеокассету с фильмом Джеки Чана за 5.99 американских рублей (* смешные эти американцы – видели бы, что творится в России) в вашем местном видео-магазинчике, то будьте внимательны. Вы можете приобрести не то, за что заплачено. И вот почему. Забавно, что лишь один раз была попытка сделать нечто аналогичное Джеки Чану, после успешного шествия фильма Пьяный Мастер (гонконгское название Drunken Monkey in a Tiger's Eye), когда многие гонконгские артисты-иммитаторы пустились «творить» дешевые подделки с повторением того же сюжета, называя фильмы вроде Мир Пьяного Мастера, указывая в ролях имя «Джек Лонг» или называя Танец Пьяного Мантиса, а в ролях «Джеки Чен».

И началось! В итоге международный успех фильмов Джеки был немного испорчен такими тусклыми творениями как – Большая Драка (The Big Brawl) вместо Драка в Бэттл-Крик, фильм Покровитель и его аналог Cannonball Run (Пушечный Выстрел), по другую сторону Атлантического океана появились дубликаты подобно The Jacky Chan Connection – аналог фильма Убить с Интригой, многократно разрекламированный о том, что В РОЛЯХ – ДЖЕКИ ЧАН! БОЕВЫЕ СЦЕНЫ С УЧАСТИЕМ ДЖЕКИ ЧАНА! РЕЖИССЕР ДЖЕКИ ЧАН!

Но затем вышел фильм Разборка в Бронксе и стало очевидно различие между Брюс Ли и Джеки Чаном. Но, если имя Брюса увековечено и артисты, использующие его методы борьбы, заменяют имена в титрах, то имя Джеки нещадно эксплуатируется мошенниками, не Джеки Чин, Джеки Чон или Джеки Чун, а именно Джеки Чан. Они не видят смысла изменять имя защитника невиновных или ... виновных.

Проблема возникла со многими фильмами Джеки, снятыми до того как он стал широко известной звездой, например Snake in the Eagle's Shadow (Змея в тени орла). Гонконгские продюсеры никогда не собирались продавать права на эти фильмы, даже тем кто просил об этом и, которым было отказано в предъявлении прав на вышеупомянутые фильмы-дубликаты.

Результатом растущей волны «чаноподражания» является подавление видеоиндустрии. Количество фильмов с участием Чана, выпущенных пиратами не меньше, чем их произвели четыре американские, включая CDDM, Simitar и самой лучшей из них All Seasons Entertainment, у которых фильмы с более высоким качеством записей, с лучшей упаковкой и, кроме того, с правом продажи в магазинах Inside Kung-Fu.

Из всего почти звездного списка приобретите фильмы Бесстрашная Гиена (Fearless Hyena), возможно Half a Loaf of Kung Fu и Spiritual Kung Fu, но взгляните на них внимательно. Подражатели Чана не остановились на этих фильмах. Посетив магазины развлечений, увидите настоящее цунами из странных, изготовленных чуть ли не в домашних условиях подделок, якобы с правами продажи от Tai Seng Video Marketing.

В то время как Чан и солидные американские компании выпускают свои фильмы в высококачественной упаковке, с записями на настоящих японских лентах, по-видимому не иссякнет поток бедных артистов с окраины, подражателей Кун-Фу, которые будут работать за мелкие и грязные деньги. Слышали когда-нибудь о фильме Jackie Chans Bloodpact, с гордостью представленном MNTEX ? Это что-то наподобие Танца Пьяного Мантиса, одного из многих поддельных фильмов, выпущенном вслед за фильмом Пьяный Мастер, в котором нет ни капли похожести на стиль Джеки (хотя MNTEX и напечатала на коробке фильма, что это фильм о нинзя).

Переводчик – Андрей - andrej@invest.chel.su

Поговорим о Джеки Чане в фильме Десять Пальцев Смерти, выпущенном Magnum Video, или другое название фильма - Мастер со сломанными пальцами, выпущенный студией Arena в сотрудничестве с Eastern Heroes. Если Вы слышали одно из этих названий, значит Вам знаете оба фильма, т.к. они на самом деле ужасны – это большой шаг назад под влиянием 21st Century Entertainment, где Джеки активно раздувался для The Big Brawl. Сам фильм - смехотворная мешанина, показывающая чрезвычайно молодого Джеки, отредактированная вместе с главным каскадером, который держит свою руку перед своим лицом. [Этот фильм был также выпущен компанией Simitar под названием Кулак Тени Орла, дерущегося с Новым Кулаком Ярости.]

Невероятно, Arena/Eastern Heroes также выпустили несколько других подделок под Чана, которых покупатель должен остерегаться, включая Пьяный Боксирующий Кулак, очень уж похожий на Пьяный Мастер II, но имеющее другое название фильм – История О Пьяном Мастере. Там их главный боец, который показывает скандальный документальный фильм - Невероятно Странной Демонстрации кинофильмов, где он показывает украденные интервью из эпизодов Джеки Чана.

Тем временем, Вы возможно не захотели бы посмотреть фильм студии EDDE Entertainment – Близнецы Дракона, который выглядит как будто бы его снимали в каком-то кинотеатре какого-то китайского квартала каким-то парнем в зале. Даже со всеми этими недоразумениями, я должен благодарить Magnum Entertainment за одну вещь: удивительно хорошая версия Пьяного Мастера (которую они назвали Пьяный Мастер) с боями, "заимствованными" из Бесстрашной Гиены компании All Seasons Entertainment.

Наконец, вот видео парад букета провалов Джеки Чана - умно задуманные, приятно сделанные копии на двух пленках. Проявим уважение к Брюсу Ли, но сборка двух невероятно дешевых пленок SLP-вида, на которых снято то, что они называют «Первый раунд» (вместо Первый уровень) однозначно подходит и для «Второго раунда» и наоборот. Уважение? Хорошо, названия для фильмов Кулак Ярости и Китайский Связной были «случайно» изменены, когда те самые известные фильмы Брюса Ли прибыли в Америку. Но под любым названием, в этих, буквально липких кассетах (которые говорят «до свидания» головкам ваших видеомagneтофонов), показывают два грустных фильма о подростковом прошлом Джеки так же хорошо, как и очень плохой перевод Полицейской Силы, которая балы дублирована как Полицейская История, которая появилась на Нью-йоркском Фестивале Фильмов - и Кулак Чана, действительно ужасный "документальный фильм", который является просто серией, показанных один за другим сцен из некоторых фильмов Джеки ..., так же хорошо, в фильмах которых Джеки никогда не появился бы.

Кто знает, кто находится за всем вышеупомянутым, но насколько этот маньяк боевых искусств обеспокоен, что будет добиваться права на самую лучшую классику фильмов Чана, независимо от того, принадлежат ли эти фильмы New Line, Miramax или какой-либо другой компании.

*Ric Meyers - комментатор ежемесячного журнала «Inside Kung-Fu» и член команды комиксов о Джеки Чане «Spartan X» (Topps, 1997). Его самый новый роман - Убийство в Halruaa (TSR Books, 1996).

Переводчик – Анатолий – kano@chuvsu.ru